

CORREIO DO POVO

Diretor: Eugênio Victor Schmöckel

Jaraguá do Sul, quarta-feira, 15 de setembro de 1999

Ano 81 - Nº 4.224 - R\$ 1,00

Prefeitura define em R\$ 126,3 milhões orçamento de Jaraguá do Sul para 2000

A Secretaria de Administração e Finanças enviou à Câmara de Vereadores o orçamento do Município para o próximo ano, estimado em R\$ 126.335.000,00. Deste montante, R\$ 80 milhões são referentes à Prefeitura, o restante são orçamentos próprios do Samae (Serviço Autônomo Municipal de Água e Esgoto), de R\$ 14,1 milhões, Ferj (Fundação Educacional Regional Jaraguense), com R\$ 7 milhões, Issem (Instituto de Segurança dos Servidores Públicos Municipais), estimado em R\$ 3,1 milhões, entre outros.

O orçamento vai destinar

26,72% para a Secretaria de Educação, 1,72% acima do índice exigido por lei, num total de R\$ 21.376.700,00. Saúde vai ser contemplada com R\$ 3.346.500,00 - 16,68%. A Secretaria de Desenvolvimento Urbano terá R\$ 14 milhões para investimentos e a Câmara de Vereadores R\$ 2,61 milhões. Deste total, R\$ 800 mil são para aquisição de terreno e construção da futura sede.

O secretário de Administração e Finanças, José Papp, informou que o orçamento levou em conta as necessidades das secretarias adequando-as ao projeto administrativo. **Página 5**

Ação Comunitária

O Grupo Weg promove no próximo domingo, dia 19, entre 9 horas e 16h30, na Praça Ângelo Piazero, o Projeto Ação Comunitária, que oferecerá atendimentos nas áreas de saúde e orientações sobre aids e planos de saúde, além de noções sobre Código de Trânsito, FGTS e confecção de documentos.

Cerca de 200 voluntários estarão envolvidos no projeto, divididos em 31 postos de atendimento.

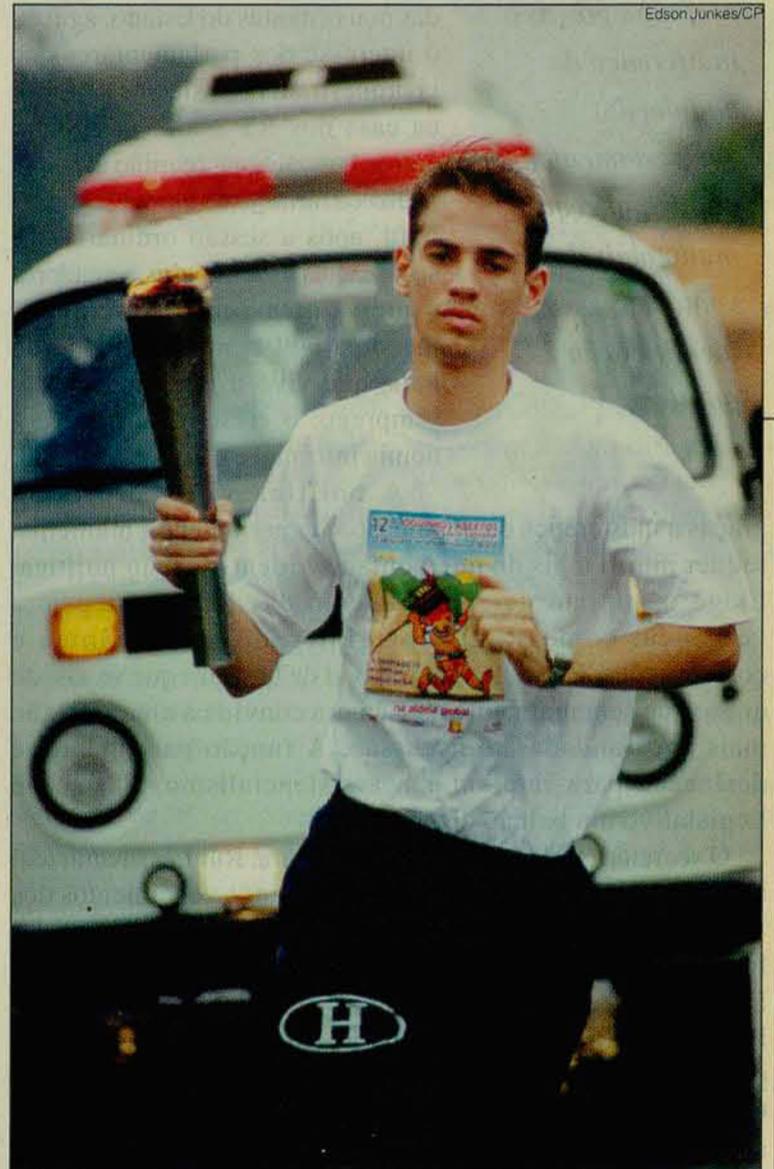
Durante todo o dia haverá shows e apresentações teatrais de grupos amadores formados por funcionários da Weg.

Página 10

Oito modalidades definidas nos Jasc

Apenas oito modalidades esportivas de Jaraguá do Sul estão confirmadas para disputar os 39º Jogos Abertos de Santa Catarina, que serão realizados de 29 de outubro a 6 de novembro, em Chapecó. Onze equipes da FME (Fundação Municipal de Esportes) disputam a fase Regional, em São Bento do Sul. Somente os campeões das modalidades garantem vaga para os jogos.

Página 12



Soldados do Tiro de Guerra de Brusque chegaram no final da tarde de ontem em Jaraguá do Sul, trazendo o fogo olímpico dos 12ºs Joguinhos Abertos de Santa Catarina. A tocha foi conduzida por 263 quilômetros em dois dias, do centro de Curitiba até a Praça Ângelo Piazero. A 12ª edição dos Joguinhos deverá reunir 2,5 mil atletas até 17 anos, e 71 municípios disputando 14 modalidades. **Página 11**



FOTOLITOS

Pro Imagem
ESTÚDIO GRÁFICO

371-7719

MAIS SABOR PARA SUA VIDA

Duas Rodas Industrial

**CONTAGEM REGRESSIVA...
FALTAM 23 DIAS PARA**

11ª Schützenfest

PRESTIGIE!

APOIO: Associação de Clubes e Sociedades de Caça e Tiro do Vale do Itapocu

ATACADÃO PRA QUALQUER QUANTIDADE

JARAGUÁ DO SUL
370.7197

Rua Walter Marquardt, 759
Jaraguá do Sul - SC

Brasil Pisos

Austeridade x poder

A condição de usar apenas 1,59% da receita do Município, enquanto que a lei faculta limite de 6%, não pode ser considerado como um ato de benevolência extrema da Câmara de Vereadores de Jaraguá do Sul, mas apenas a aplicação do bom senso. Ao limitar as despesas dos legislativos municipais de acordo com a receita, a Constituição não obriga necessariamente o gasto ao patamar definido. A medida tem como objetivo evitar a farra com o dinheiro público, tão comum em todo o País, comprometendo o próprio município.

A divulgação dos índices de despesas das Câmaras de Vereadores de Santa Catarina, que colocou Jaraguá do Sul como uma das mais enxutas do Estado, aguçou o interesse dos parlamentares que já orquestram reajuste nos salários, na casa dos R\$ 2 mil. O assunto entrou em pauta na reunião especial realizada na noite da última segunda-feira, após a sessão ordinária. Os argumentos usados pelos vereadores é um contra-senso, por que é incompatível com a realidade do País, que vive o fantasma do desemprego, o crescimento da economia informal e o arrocho salarial.

A política virou profissão graças à indiferença da população. Ser parlamentar municipal requer muito mais do que vontade e identificação política.

graças à indiferença da população. Ser parlamentar municipal requer muito mais do que vontade e identificação política. Exige o mínimo de conhecimento das leis que regem a vereança, como Regimento Interno, Lei Orgânica e constituições. Entretanto, o festival de besteira que se assiste quase que semanalmente na Câmara convida a uma reflexão mais aprofundada da discussão. A função parlamentar é deslocada para implantar o assistencialismo. Faz-se do Legislativo um balcão de negócios.

O secretário-administrativo da Câmara, Rui Lessmann, tem a receita ideal para aprovar um reajuste nos vencimentos dos vereadores: exigir dos nobres parlamentares o cumprimento das funções legislativas, elaborando leis e fiscalizando as ações do Executivo e a aplicação dos recursos definidos pelo orçamento. Preocupa sobremaneira a falta de critério adotado para um possível reajuste. Apela-se para o patamar estabelecido pela Constituição e não pelos trabalhos desenvolvidos e projetos apresentados durante a legislatura.

Aliás, essa legislatura pouco ou nada fez para colaborar com a administração municipal. Por outro lado, contribuiu – e muito – para com o Executivo, à medida que deixou-se cooptar, primeiro pela prepotência do ex-prefeito e agora pelas negociações políticas/eleitorais, permitindo fazer da Câmara uma extensão da Prefeitura. Não há oposição. Não a oposição ideológica, partidária ou fisiológica, mas a oposição séria e responsável, para contrapor as imposições. Por mais importante que seja, nenhum projeto é debatido ou sequer esmiuçado antes de entrar em votação. É uma geléia geral, fugindo da austeridade primordial.

A falta de conhecimento e o comprometimento são tantos que levam os vereadores ao absurdo de votar contra a própria Casa, como o projeto que cria mais dois cargos em comissão no Legislativo. Depois de aprovado por unanimidade pelos vereadores, o projeto foi vetado pelo prefeito. O plenário da Câmara contraditoriamente manteve o veto. Não há porque reajustar o vencimento de 15 salários mínimos dos vereadores que trabalham duas vezes por semana, pouco mais de quatro horas. Se for apenas para atingir o limite da lei, será preciso, antes de tudo, obedecer outras leis, e implantar a produtividade e a responsabilidade. Todavia, a população continuará apática e os políticos, ávidos.

Foto do Fato

O presidente da subseção da OAB (Ordem dos Advogados do Brasil) em Jaraguá do Sul, Jurandyr Hilário Bertoldi, entrega ao coordenador da 19ª CRE, Donato Bach, o projeto "OAB vai à escola", que pretende despertar a cidadania



CARTA DO LEITOR

A tradução e a estrutura das línguas

* **Herculano Martins Franco**

Traduzir é transferir idéias de uma cultura para outra.

Cada língua possui sistemas fonéticos, gráficos, semânticos e estruturais próprios, com características exclusivas. Por exemplo, a estrutura da expressão francesa "il n'y a rien" (não há) não tem correspondente em outra língua. Em russo não se usa verbo de ligação em expressões como "eto kapta" (pronuncia-se eto carta) [isto (é) mapa]. Tais fenômenos lingüísticos exigem conhecimento das estruturas das línguas com o que se trabalha, além do glossário.

A tradução literal se mostra inadequada também pelas diferenças culturais entre os povos. Algumas expressões se cristalizam no tempo, não sendo raro perder-se o sentido primitivo.

"Como vai?", "goodby" (adeus), "que tal?" (saudação em espanhol), são exemplos de expressões sem tradução literal.

Mais surpreendente ainda, são os pontos de vista usados pelas diferentes culturas para designarem a mesma coisa. Além das expressões idiomáticas, temos os processos lógicos em bases diferentes, como a contagem do tempo. As culturas anglo-germânicas consideram os decênios pelas dezenas finais dos anos, independente de sua contagem, enquanto que nas línguas latinas, como o francês, português e espanhol, por exemplo, contam-se as décadas correntes, como os anos, a partir da primeira.

Por desconhecerem a lingüística aplicada às traduções, alguns usam o re-

curso fácil da tradução literal. O tratamento elementar é a principal causa da inconfiabilidade das traduções mecânicas. As legendas e as dublagens de filmes estrangeiros, conseqüentemente, estão repletas de barbaridades, inclusive fonéticas.

Modernamente, a lingüística preocupa-se também com o estudo sistemático das estruturas dos idiomas, sendo notáveis os trabalhos de lingüistas norte-americanos e franceses. Esses estudos são valiosíssimos para o processo de transferência de conceitos e idéias de uma língua para outra.

No mínimo, para traduzir, é imprescindível ter-se à mão as variantes das estruturas semânticas e sintáticas das línguas.

* **Professor**

Artigos para Carta do Leitor, devem ser enviados para Rua Walter Marquardt, 1.180. As cartas devem conter no máximo 30 linhas, o endereço ou telefone para contato. O jornal se reserva o direito de sintetizar o texto e fazer as correções ortográficas e gramaticais necessárias.

CORREIO DO POVO

Gráfica e Editora CPLtda. - CGC 00.105.755/0001-50 - Administração, Redação, Departamento Comercial e Oficinas
Rua Walter Marquardt, 1.180 - CEP 89259-700 - Caixa Postal 19 - CEP 89251-970 - Jaraguá do Sul - SC
Fones/Fax (047) 370-7919 - 370-8654 - 370-8649 - E-mail: corpovo@jgs.matrix.com.br

Os textos e colunas assinados são de responsabilidades exclusivas dos autores, não refletindo, necessariamente, a opinião do jornal.

ENTRE ASPAS



← "Estamos negociando com vários políticos. Até a próxima semana teremos novidades." (Vereador Carione Pavanello - PFL - confirmando as negociações do partido com políticos locais)

"Sou favorável ao reajuste dos salários dos vereadores desde que se empenhem na função, fiscalizem a execução do orçamento, a destinação das verbas públicas e o cumprimento das leis." (Secretário-administrativo da Câmara de Jaraguá do Sul, Rui Lessmann, sobre a possibilidade de reajuste dos salários dos vereadores)

"Não vou ceder à tentação fácil da busca da popularidade por intermédio de medidas demagógicas que mais enganam do que superam crises." (Presidente Fernando Henrique Cardoso - PSDB - descartando a possibilidade de um pacote)



Câmara de Jaraguá do Sul é a quarta mais 'enxuta' do Estado

Edson Junkes/CP

Legislativo gasta 1,59% da receita, Constituição define 6%

Jaraguá do Sul - Apesar da Constituição federal limitar as despesas em até 6% da receita do Município, a Câmara de Jaraguá do Sul gasta em média cerca de três vezes menos. De acordo com o TCE (Tribunal de Contas do Estado), em 1997, as despesas do Legislativo jaraguense foram de 1,59%, colocando o Município entre os quatro mais "enxutos" do Estado. Enquanto a receita do Município foi de R\$ 42.057.961,29, a Câmara de Vereadores gastou R\$ 667.828,27. No mesmo ano, a Câmara de Corupá comprometeu 3,34% da receita do Município, de Guarimir 5,89%, de Schroeder 2,68%, de Massaranduba 3,75% e de Barra Velha 6,45%.

Na opinião do secretário-administrativo da Câmara de Jaraguá do Sul, Rui Lessmann, os resultados são decorrentes da tradição do Município e de poucos funcionários, além da baixa remuneração dos vereadores. "A estrutura administrativa da Câmara permite esse percentual enxuto. No entanto, precisa ser ampliada para dar mais agilidade e eficiência. Precisamos de pelo menos um assessor por bancada, um auxiliar administrativo e uma recepcionista",



Posição: Lessmann é a favor do aumento de vagas na Câmara

propôs, acreditando que as contratações não comprometeriam o percentual definido pela Constituição.

Lessmann lembrou que o artigo 111 da Constituição federal permite aos municípios com mais de 100 mil habitantes terem 21 vereadores. "Esse é o caso de Jaraguá do Sul. Não entendo porquê temos sempre que pensar pequeno", lamentou, afirmando que a baixa representação parlamentar dificulta o atendimento de toda a comunidade. Entretanto, a Lei Orgânica do Município determina que a composição da Câmara será de 15 vereadores para os primeiros 100 mil habitantes, acrescentando mais um para cada 30 mil novos habitantes.

O orçamento do Legislativo para o próximo ano prevê o incremento de R\$ 800 mil para a aquisição do terreno e construção da sede própria. O orçamento é in-

corporado ao do Município que será votado pelo Câmara até o final do ano. Sobre a remuneração parlamentar, Lessmann informou que a emenda 19 da Constituição federal permite às câmaras fixarem seus próprios salários, dos prefeitos, dos vices e dos secretários. Anteriormente, a legislatura atual fixava os vencimentos da futura.

Atualmente a Câmara de Vereadores tem cinco funcionários. O secretário-administrativo recebe cerca de R\$ 3,1 mil, um contador com salário de R\$ 1,7 mil, um oficial de gabinete recebendo R\$ 1,2 mil, um auxiliar de secretaria e um auxiliar de serviços gerais, com vencimentos de R\$ 1,1 mil e R\$ 800,00, respectivamente, além de uma zeladora, sem vínculo empregatício, cujo salário está em torno de R\$ 380,00. Os vereadores recebem algo em torno de R\$ 2 mil.

Prefeito sanciona lei de isenção do IPTU

Guarimirim - O prefeito Antonio Carlos Zimmermann (PMDB) sancionou o projeto de lei que concede isenção do pagamento do IPTU (Imposto Predial e Territorial Urbano) para aposentados que ganham até três salários mínimos (R\$ 408,00) e para famílias cujos vencimentos não ultrapassem dois salários mínimos (R\$ 272,00).

O projeto foi apresentado ao

plenário da Câmara em junho, pelos vereadores Ivaldo Kuczkowski (PPB) e Osvaldo Devigilli (PMDB), e aprovado por unanimidade. Anterior ao projeto, apenas os aposentados com renda de até dois salários mínimos eram beneficiados. A lei já está em vigor e é retroativa a janeiro de 1999.

- Quem já pagou o IPTU e está coberto pela lei, deve procurar o

setor de Tributação da Prefeitura e requerer o dinheiro de volta - explicou Kuczkowski, lembrando que a Prefeitura deve regulamentar a lei por decreto para estabelecer os critérios para beneficiar as famílias de baixa renda.

O projeto atende os aposentados e famílias de baixa renda, proprietários de apenas um imóvel, que nele reside.

Colabore com as entidades beneficentes. CP Comunidade

GONÇALVES
CONTABILIDADE

Rua: Felipe Schmidt, 86
Fone/Fax: (047) 371-3751

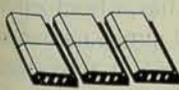
A COMUNIDADE EVANGÉLICA LUTERANA PARÓQUIA APÓSTOLO TIAGO
Comunidade Sede Bairro Amizade

CONVIDA Para a grande **FESTA ANUAL**

Dia: 19/09/99 - com início às 9h30 com Culto Festivo - com música ao vivo

Churrasco - Valor R\$ 5,00
com Bufê - salada e arroz

Completo serviço de bar e cozinha.
Haverá rodadas de bingo à tarde, jogos e diversões



LAJE RIO BRANCO LTDA.

Fábrica e Comércio de Laje e Lajota
Pré-Moldados e outros.

(047) 979-0976

Rod. SC-413 - Km 07 - Rio Branco
(Após Lanch. Italiano)
89270-000 - GUARAMIRIM - SC

POSTO
Marechal



TESTE DE PRODUTO

A revista QUATRO RODAS submeteu as marcas de óleo lubrificante para motor mais vendidas no Brasil a uma rigorosa avaliação científica, a maior e mais completa já realizada no país. HAVOLINE Superior 3 da Texaco ficou em primeiro lugar.

Av. Mal. Deodoro da Fonseca, 961 - 371-0905

Diariamente
das 6h às 24 horas



HAVOLINE
Superior 3
é o que melhor
resiste à
quilometragem
extra, além dos
10 000 km.

Havoline Superior 3 você encontra no Posto Marechal

Gildo Alves denuncia falta de tratamento de efluentes

Vereador quer maior fiscalização da Fatma e da Prefeitura

Jaraguá do Sul - O vereador Gildo Alves (sem partido) denunciou na tribuna da Câmara que a empresa Dalmar vem despejando diretamente no córrego, que passa atrás da fábrica, e que desagua no Rio Itapocu dejetos resultante do processo industrial. Ele denunciou ainda a inoperância da Fatma (Fundação do Meio Ambiente), que até hoje não tomou nenhuma providência para solucionar o problema. Alves solicitou também que a Vigilância Sanitária fiscalize o local para evitar a degradação do meio ambiente.

A mesma denúncia já fôra feita há mais de dois anos. Na época, a diretoria da Dalmar informou que a empresa tinha autorização da Fatma para funcionar sem tratamento de efluentes até o final de dezembro de 1997, quando a estação estaria concluída. "Não podemos admitir que continue tamanho desrespeito para com a comunidade jaraguense", argumentou Alves. Também na semana passada, moradores próximos à fábrica procuraram a redação do jornal para denunciar o mesmo problema.

- Além de poluir o rio, a fábrica exala mau cheiro, que causa irritação nos olhos, dificuldades para respirar, dores de cabeça e náusea - reclamou uma moradora, que pediu para não ser identificada.

Na verdade, os rejeitos industriais são resultado do processo de tingimento, setor da empresa que foi terceirizado para a AKJ Beneficiamento Têxtil. Na manhã de ontem, o gerente da AKJ, Tadeu José Viana, procurou o vereador para explicar a situação atual da tinturaria. "Munidos de documentos e notas fiscais eles (os proprietários) comprovaram a aquisição de equipamentos para a implantação da estação de tratamento de efluentes, vamos aguardar", ponderou Alves, informando que a reclamação dos moradores dura cinco anos.

Lourival Bier, morador próximo à empresa, disse que permanece com a casa fechada



Denúncia: Alves quer maior fiscalização da Fatma e prefeitura

devido a falta de tratamento de efluentes. "Além do mau cheiro, há muito insetos. A situação é tão crítica que sentimos vergonha de receber visitas", contou.

OUTRO LADO - Viana admitiu que a empresa despeja diretamente no córrego os dejetos resultantes do processo de tingimento da malharia. Ele, entretanto, informou que a tinturaria tem

autorização da Fatma para continuar com a produção até o final de dezembro. "Já investimos R\$ 112 mil para equipar a estação de tratamento de efluentes, que deverá estar com 90% da sua capacidade concluída em outubro", informou, acrescentando que, a partir de amanhã, a empresa lançará no rio água com o PH ideal e com 60% menos de impurezas.

ESTADO DE SANTA CATARINA Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul

SECRETARIA MUNICIPAL DE SAÚDE/S.U.S
FUNDO MUNICIPAL DE SAÚDE

EDITAL DE CHAMAMENTO Nº 001/99

A PREFEITURA MUNICIPAL DE JARAGUÁ DO SUL (SC), através da Secretaria Municipal de Saúde, comunica aos interessados que está ampliando o credenciamento de Laboratórios de Anátomo Patológico citologia, sediadas na cidade de Jaraguá do Sul-SC, para realização de procedimentos anátomo patológicos em conformidade com a Norma Operacional Básica - NOB/96.

A renumeração pela prestação de tais serviços será efetuada com base na Tabela de procedimentos do SIA/SUS, que encontra-se à disposição dos interessados na Secretaria Municipal de Saúde, constituindo-se doravante na única base de remuneração.

Os interessados deverão encaminhar o pedido do credenciamento à Secretaria de Saúde, sita na Rua Jorge Czerniewicz, nº 800, até o dia 04/10/99, acompanhado dos seguintes documentos:

- Cópia Contrato Social e alterações;
- Cópia do cartão de Inscrição no CGC/MF;
- Cópia do Alvará de Licença;
- Cópia do Alvará Sanitário;
- Prova de regularidade para com a Fazenda Municipal;
- Prova de regularidade para com a Fazenda Estadual;
- Prova de regularidade para com a Fazenda Federal;
- Prova de regularidade para o INSS;
- Prov de regularidade para com o FGTS;
- Prova de regularidade perante o Conselho Regional;
- Habilitação profissional do responsável técnico.

JARAGUÁ DO SUL (SC), 12 DE SETEMBRO DE 1999

IRINEU PASOLD
Prefeito Municipal

NANCI S. ZIMMERMANN
Secretária Municipal da Saúde

MOSAICO

A sessão da Câmara de Jaraguá do Sul da última segunda-feira foi antecipada para as 18h30. Logo após, os vereadores reuniram-se para discutir a adequação das emendas constitucionais 19 e 20.

A primeira, entre outras atribuições, trata dos vencimentos dos prefeitos, vices, secretários e vereadores, permitindo a atual legislação fixar os salários, e acaba com a verba de representação. A emenda 20 versa, entre outras coisas, sobre funcionalismo público e permite a criação do sistema próprio de previdência social.

No fundo, no fundo, os vereadores querem mesmo reajuste dos salários, hoje em torno de R\$ 2 mil. A reunião serviu para avaliar o impacto na população.

Aliás

Há tempos os vereadores tentam aumentar os vencimentos, seguindo o exemplo dos colegas de outras cidades, que já reajustaram os salários aos patamares permitidos.

A questão, apesar de simples, envolve outros empecilhos. Aumento de salário numa hora dessa, quando a população amarga anos sem reajustes, às vésperas das eleições municipais do próximo ano, pode custar caro aos pretendentes à reeleição. Mas...

Congresso

O prefeito Irineu Pasold (PSDB) e secretários municipais participam do Congresso de Prefeitos, em Lages.

Na semana que vem, o secretário de Administração e Finanças, José Papp, participa do Seminário Nacional das Grandes Reformas Constitucionais, que acontece no Castelmor Hotel, em Florianópolis.

Na pauta, as reformas tributárias e fiscal, lei da responsabilidade fiscal, Previdência Social e regulamentação e reforma dos estados e municípios.

Coordenador

Hoje, no Congresso de Prefeitos, Pasold coordena a mesa que vai discutir questões relativas ao Ministério Público. O convite foi feito pelo secretário estadual de Desenvolvimento Urbano e Meio Ambiente, João Macagnan.

Após o evento, Pasold vai a Florianópolis, onde acompanha a transferência do governo do Estado ao vice-governador Paulo Bauer (PFL). O governador Esperidião Amin (PPB) viaja para a Europa.

Alerta

A Fenaj (Federação Nacional dos Jornalistas) enviou correspondência ao presidente Fernando Henrique Cardoso (PSDB) solicitando ao governo ação diplomática mais contundente na ONU com relação à violência contra o povo timorense. A federação quer uma intervenção internacional para colocar fim à barbárie promovida pelas milícias indonésias, com o beneplácito do governo.

Hipocrisia

O presidente Bil Clinton descartou o envio de tropas para conter a violência, alegando que o governo indonésio não permitiu. Mas o governo da Iugoslávia, do Iraque, do Panamá e de Granada também não permitiram a entrada de forças militares estrangeiras, e mesmo assim...

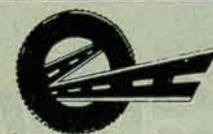
Aliás, é bom lembrar que a ONU nunca reconheceu a anexação do Timor à Indonésia.

Xodó

Na semana passada, quando o governador Esperidião Amin esteve em Jaraguá do Sul procurou o ex-deputado estadual Udo Wagner (PPB), que se encontrava em Florianópolis.

Wagner continua sendo o favorito do governador, para desgosto de muita gente.

Corre à boca pequena que Amin tem pressionado Wagner a sair candidato a prefeito. Será?



BATISTA PNEUS

PNEUS NOVOS E RECAUCHUTADOS

* Pneus Novos (Michelin, Goodyear, Pirelli)

* Balanceamentos

* Geometrias

* Suspensão

* Calibragem com Nitrogênio

R. Mal. Floriano Peixoto, s/nº - Centro
Fone (047) 372-3574 - Jaraguá do Sul

Orçamento de Jaraguá do Sul para 2000 é de R\$ 126 milhões

Proposta foi encaminhada à Câmara para votação

Jaraguá do Sul - O orçamento do Município para o próximo ano é de R\$ 126.335.000,00. Destes, R\$ 80 milhões são referentes à Prefeitura, o restante são de autarquias e fundações, que têm orçamentos próprios. Para o Samae (Serviço Autônomo Municipal de Água e Esgoto) estão previstos R\$ 14.178.000,00. O orçamento da Ferj (Fundação Educacional Regional Jaraguense) é de R\$ 7 milhões, o Issem (Instituto de Seguridade dos Servidores Públicos Municipais) participa com R\$ 3.157.000,00.

A Secretaria de Educação será contemplada com 26,72% do total do orçamento, 1,72% acima do índice exigido pela Constituição, abocanhando R\$ 21.376.700,00. A Secretaria de Desenvolvimento Urbano, responsável pelas obras e manutenção da cidade, terá R\$ 14.264.900 no ano que vem,

valor correspondente a 17,84% do total. Os repasses às fundações e autarquias representam 15,88%, correspondente a R\$ 12,7 milhões. Encontram-se nesse caso a Fundação Cultural, Fundo Rotativo Habitacional, Fundação Municipal de Esporte, de Incentivo e Desenvolvimento Rural, de Assistência Social, da Criança e Adolescente e de Turismo.

A Câmara de vereadores vai receber R\$ 2,61 milhões, 2,58% do orçamento. Do montante, R\$ 800 mil serão para aquisição de um terreno e construção da sede própria, além de outros R\$ 160 mil para compra de equipamentos e material. Para a Secretaria de Administração e Finanças, o orçamento destinará 6,74%, R\$ 5.394.000,00. O restante será dividido entre as secretarias de Cultura, Esporte e Lazer, com 2,74%, R\$ 2.114.100,00; Planejamento, com 2,73%, R\$ 2.104.700,00; Família, com 2,5%, R\$ 1.998.300,00; e Agricultura e Meio Ambiente, com 2,89%, correspondendo a R\$ 2.314.300,00.

O secretário de Administração e Finanças, José Papp, informou

que a elaboração do orçamento obedeceu critérios de necessidades e prioridades. "Se colocou no orçamento na expectativa de conseguir realizar as propostas dentro do projeto administrativo. É uma previsão que poderá ser alterada com o curso do processo", revelou, acrescentando que os secretários fizeram levantamento das necessidades das pastas e apresentaram à Secretaria de Administração e Finanças, que o submeteu à arrecadação.

RECEITA - Para estimar o valor total do orçamento, a Secretaria de Administração e Finanças calculou as receitas correntes - todas as receitas próprias como IPTU (Imposto Predial e Territorial Urbano), contribuições de melhorias públicas, entre outras, e repasses, como ICMS (Imposto sobre Circulação de Mercadorias e Serviços) e FPM (Fundo de Participação do Município) - estimado em R\$ 60.789.000,00, e a receita de capital - recursos a serem adquiridos em instituições financeiras - da ordem de R\$ 19.211.000,00.

O orçamento foi enviado à Câmara para apreciação e votação.

ASSOCIAÇÃO COMERCIAL E INDUSTRIAL DE JARAGUÁ DO SUL

ACIJS E APEVI AMPLIAM OS BENEFÍCIOS AOS ASSOCIADOS

Os serviços e produtos de setenta e três empresas, em treze áreas diferentes, podem ser usufruídos com descontos e prazos de pagamento diferenciados, pelos associados da Acijs e da Apevi. Os convênios foram assinados no dia 9 de setembro, durante o encontro de empresários, garantindo vantagens reais, como descontos de 5% a 50%, dependendo da atividade, e prazos maiores para pagamentos. As áreas são: agências de turismo, alimentação, automecânicas e motos, comércio exterior, consultoria, informática, floricultura, hotelaria, postos de combustíveis, saúde e estética, proteção ao crédito, serviços administrativos e transportes.

A maior parte são serviços. Os estabelecimentos conveniados têm um selo de identificação, com a marca da Acijs e da Apevi. Os associados dessas entidades devem retirar o cartão de apresentação na secretaria-executiva (junto ao Cejas) e, também, o livreto contendo todas as informações das empresas conveniadas e os benefícios que oferecem, previstos nos convênios. A Acijs e a Apevi querem expandir os benefícios. As empresas interessadas em manter convênios, podem fazer a manifestação formal, dentro das áreas já divulgadas, como também em outras.

A parceria amplia a gama de benefícios para os associados, mas abre também oportunidades às convenientes para conquistar e manter clientes, tornarem-se conhecidas e reconhecidas nas suas atividades.

ACIJS INCENTIVA A FORMAÇÃO DE NÚCLEOS SETORIAIS

Novos Núcleos Setoriais estão se formando na Associação Comercial e Industrial de Jaraguá do Sul, em cooperação com a Câmara de Artes e Ofícios de Munique e Alta Baviera/Fundação Empreender. Os proprietários de farmácias realizaram o primeiro encontro, como também as floriculturas e produtores de plantas ornamentais do Vale do Itapocu. Os Núcleos Setoriais são grupamentos empresariais que objetivam proporcionar ao empresário de pequena e micro empresa a quebra do isolamento, abertura de caminhos para um melhor know-how e melhoramentos constantes de suas empresas.

As reuniões são quinzenais, onde os participantes buscam detectar problemas e encontrar soluções comuns a todos que fazem parte do segmento, levantar suas necessidades, realizar treinamentos a custo reduzido para capacitação técnica, proporcionar o intercâmbio de informação, realizar missões a feiras e empresas fornecedoras, com isso obtendo a visão de que os profissionais e empresários do mesmo ramo são parceiros, com problemas e experiências semelhantes. Com isso, fortalecem a relação, o desenvolvimento profissional e tecnológico, a integração e o fortalecimento do setor.

Um outro grupo, o das esteticistas e massoterapeutas está sendo formado. O segundo encontro de formação acontece no dia 28 de setembro, às 19 horas, no Centro Empresarial de Jaraguá do Sul.

MUNICÍPIO CONTRATARÁ PROJETO DO FUTURO ATERRO

Associação Comercial e Industrial de Jaraguá do Sul é favorável à contratação do projeto do plano diretor de resíduos sólidos urbanos, industriais, comerciais e hospitalares do município, através da empresa de consultoria de Werner Zulauf, uma das maiores autoridades sobre meio ambiente do Brasil, ex-diretor da Cetesb e ex-secretário do Meio Ambiente de São Paulo. Através da parceria com a Prefeitura Municipal, a iniciativa privada busca soluções para a questão do destino final dos resíduos, que é uma preocupação geral.

A Acijs montou um comitê para tratar da questão e o assunto está sendo discutido e analisado há vários meses. "Agora deve deslanchar", revelou Ronaldo Klitzke, um dos integrantes do grupo, ao expor dados da reunião havida no dia 10 de setembro, na Prefeitura, com a participação do Prefeito, Secretário de Agricultura e Meio Ambiente, representantes da Acijs e empresários. A concorrência para a contratação da empresa de consultoria é o passo inicial do processo e a boa vontade do poder público municipal, na solução do problema, de forma conjunta, representa a comunhão de interesses comunitários.

A localização do aterro sanitário e industrial está indefinida. Existem várias opções de áreas. O que está certo, contudo, é que os aterros ficarão em terrenos contíguos, com gerenciamento único.

GOVERNADOR ESTARÁ NO CEJAS, DIA 24

Na condição de governador em exercício, o vice-governador Paulo Roberto Bauer terá um encontro com lideranças empresariais, às 17 horas do dia 24 de setembro, no Cejas. A agenda está sendo definida. Será a primeira vez que um filho da terra chega ao mais alto posto do Executivo catarinense. Na mesma data, Bauer participa da abertura dos 12º Jogos Abertos de Santa Catarina, no Estádio João Marcatto.



UNIVERSO

AUTOMAÇÃO COMERCIAL

Garantindo o sucesso do seu negócio

Revendedor autorizado dos equipamentos ECF, IF Fiscal Datarégis Balanças comerciais Toledo e Urano



Rua Procópio Gomes de Oliveira, 95 - Centro - Joinville
Fone 433-8548 / 433-0815

Tecidos
Confecções
Calçados

madri *Crediário próprio*

Atendimento das 9 às 20 horas
Fone: 371-4100

Dr. Acyr Hideki Rodrigues da Silva

Ortopedia e Traumatologia
Cirurgia do Joelho - Artroscopia

CONSULTAS SOMENTE COM HORA MARCADA

R. Dr. Waldemiro Mazurechen, 55 - Apto. 1
Fone: (047) 371-6511 - Jaraguá do Sul - SC

Proteja o meio ambiente!

APOIO:

M metalnox *INDÚSTRIA METALÚRGICA LTDA.* **Prensas Térmicas**

Rua Barão do Rio Branco, 862 - Tel. 0800475056 - Jaraguá do Sul
e-mail: metalnox@metalnox.com.br -
home page - http://www.metalnox.com.br

PAZERA
som e imagem

SONORIZAÇÃO PARA EVENTOS **Aluga telões**

FONE/FAX (047) 372-2167



Ravelli, a loja que veste o homem de bom gosto.

Calçadão, 364 - c/ estacionamento anexo - não fechamos para almoço
Fone: (047) 370-1010 - fax: (047) 433-3501

ROUMOK
maquinas

Máquinas para empacotamento
Rua Araquari, 136 - Ilha da Figueira
FONE: (047) 370-4540 - FAX: (047) 370-4003
Jaraguá do Sul - SC

Colabore com as entidades beneficentes
CP Comunidade

Um grupo de elegantes de nossa cidade seguiu para Balneário Camboriú para participar do Lanche da Primavera, oferecido por Méri Cordeiro, hoje à tarde, nos salões do Sibara Flat Hotel. A artista plástica Vera Triches apresentará seus trabalhos em cerâmica e velas, e será sorteada uma passagem para Buenos Aires, presente da Cosmos Turismo.

O 8º Encontro Sul-Brasileiro de Motociclismo, realizado no último final de semana em nossa cidade, foi muito elogiado pelos mais de 1,5 mil motociclistas participantes, e por muitos, que antes reclamavam dos excessos. Volney Paulo Zonta e os integrantes do Clube Motogiro estão de parabéns pela qualidade do evento.

A 14ª Noite Alemã, promoção do Lions Clube Centro, foi sucesso absoluto, e a mais animada dos últimos tempos. O jantar estava delicioso e o café saboroso. Na abertura, Lauro Siebert e a Bandinha Aurora foram perfeitos, revivendo os grandes momentos da saudosa Banda Aurora. No baile, a Banda Cavalinho Branco foi um show, com a participação intensa do público. Márcio e Mônica Schünke, casal presidente do Lions, anunciou a arrecadação de R\$ 30 mil, com a promoção, que foi repassado à Apae.

O médico Antonio Alberto Lima Beleza Filho assumirá a presidência da Associação Médica. O jantar dançante de posse será sábado, às 20h30, no Clube Atlético Baependi.

O Centro de Ensino Superior de Jaraguá do Sul, através do seu Departamento de Administração, inaugura hoje, às 18 horas, a Empresa Júnior Ferj. A diretora Carla Schreiner e o chefe do Departamento de Administração, Dirceu Antonio Campos, serão os anfitriões.

O Rotary Club de Massaranduba programou para o dia 26 de setembro a Festa do Ancião. A festa será uma grande confraternização e deverá reunir vários grupos da feliz idade, no Pavilhão da Fecarroz.



Flávia Daniela da Cunha aniversaria amanhã e recebe cumprimentos dos familiares e amigos



Casal Hilbert e Úrsula Manske. Ele aniversariou dia 1 e ela dia 3 de setembro. Parabéns da família

Tusnelda Bürger aniversariou dia 12 de setembro e recebeu familiares e amigos com delicioso café



Edson Junkes



Empresários Milton e Dézio Deretti, destaques em todas as pesquisas de opinião pública modernizando e comemorando o sucesso da Demicar

Fábio Marcelo Voigt trocou de idade dia 8 de setembro. Sábado, ele forma-se em Engenharia Civil, pela Universidade Federal de Santa Catarina



História, Fatos e Tradição

CORREIO DO POVO

Quarta-feira,
15 de setembro de 1999

História em Fotos

Por Egon Jagnow

De certa forma, podemos dizer que nos anos 50 se deu início, ainda que de forma acanhada, a transformação da bucólica Jaraguá do Sul daquela época, em que sua economia estava apoiada principalmente na agricultura, para uma industrialização mais acentuada, acompanhando a corrente de industrialização do Brasil, promovida por Getúlio Vargas. Isto também começou a afetar a paisagem urbana da cidade: prédios maiores começaram a ser construídos, embora a técnica não fosse a do cimento armado, mas a autoportante. Surgiram prédios como o do Colégio São Luís e da família Leuprecht já com três pavimentos. Foi neste período que a "engenharia" passou a imperar, em detrimento da "arquitetura", fazendo com que a cidade começasse a perder o seu visual original, simplificando em demasia as linhas construtivas das edificações. Marcou também o início da pavimentação das principais ruas com paralelepípedo.



Av. Mal. Deodoro da Fonseca, vista em direção ao centro, no início da década de 1950, vendo-se a primeira construção de três pavimentos em Jaraguá do Sul, a casa da família Leuprecht



A mesma vista, só que nesta aparece o Colégio São Luís, em construção, à esquerda (Foto de 25.6.1950)

por Eugênio Victor Schmöckel

Confira a História

"A História de nossa gente não pode ficar só na saudade". O Passado só é importante se o seu tempo foi bem empregado.



Barão de Itapocu

Há 72 anos

- Em 1927, muitos colonos reclamavam contra o aumento do imposto sobre terrenos, destinados à conservação de estradas, e o superintendente dr. Ulysses Costa enviava aos conselheiros uma demonstração entre arrecadação e dispêndios de gastos, em 1926:

Joinville.....	29:487\$700	Gastos em obras	47:688\$075
Jaraguá.....	28:886\$100	públicas rurais	53:906\$900
Hansa (Corupá).....	10:307\$250.....		28:676\$050
Bananal.....	8:734\$000.....		21:092\$260
Totais.....	77:415\$050.....		151:363\$285

Havia um déficit de..... 73:948\$235

- Em 1927, até setembro:

Joinville.....	27:764\$300.....		29:052\$363
Jaraguá.....	19:464\$100.....		30:777\$050
Hansa.....	9:729\$200.....		21:704\$620
Bananal.....	6:884\$000.....		6:740\$000
Com um déficit de.....	24:432\$433		

Há 71 anos

- Em 1928, Bernardo Grubba estava construindo na sede do distrito uma nova queijaria. Era a quinta fábrica de queijo que se estabelecia em Jaraguá, existindo além dessas mais duas em Hansa e uma em Bananal.

- Por resolução da Câmara era criada para a vila de Jaraguá, para 1928, o imposto para manutenção de cães, obrigando os proprietários a matriculá-los, sob pena de a intendência aplicar multa, apreensão e sacrifício do animal.

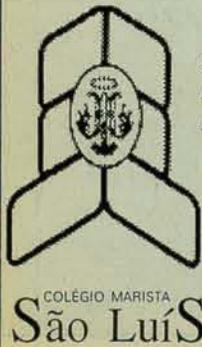
- Publicava-se os italianos fora do país: em 1871, 271.000; 1881, 1 milhão; 1891, 1.985.000; 1911, 5.505.000, e fins de 1927, 9.252.000.

Há 70 anos

- Em 1929, no dia 7 de setembro, realizava-se o lançamento da pedra fundamental do Seminário Coração de Jesus, no 3º Distrito - Hansa -, a cujo ato compareciam e usavam da palavra os seguintes: dom Pio de Freitas, bispo diocesano; dr. Ulysses Costa, superintendente do Município de Joinville; José Pasqualini, e o padre Germano Brand. A obra era calculada em 400 contos de réis e estava sendo construída por administração dos padres Lux e Schmitz. O CORREIO DO POVO, em sua edição nº 535, na página 4, dava a íntegra da ata mencionando as outras personalidades do Município e de outras localidades.

Há 68 anos

- Em 1931, ainda em continuação, informava-se que o sr. general interventor, em virtude de compromisso, não pôde comparecer à solene inauguração, chegando no dia 29-4-31, saudado pelo sr. Hans Jordan, respondido pelo interventor, seguido de pequeno almoço, após o que partia para Rio do Sul. No dia 2-5-31, a Empresul realizava pequena festa aos seus amigos e fregueses. A INAUGURAÇÃO - cerca das 11 horas - o sr. Paulo Stoffer dava a palavra ao dr. Plácido Olympio de Oliveira, prefeito do Município de Joinville, depois de se referir à grandiosa obra levantada pela engenharia, acionando a alavanca, entrando a funcionar as possantes máquinas, enquanto uma salva de palmas ecoava pelo vasto edifício. Após o ato inaugural foi oferecido um churrasco, tendo Hans Jordan pronunciado eloqüente discurso. Em nome da imprensa ali representada pelos brilhantes colegas "A Notícia", Jornal de Joinville", "Kolonie-Zeitung", "Der Urwaldsbote" e CORREIO DO POVO, falou o diretor do jornal, sr. Arthur Müller. Fizeram-se ouvir, ainda: dr. Pomperiu, cônsul-geral da Alemanha; dr. Plácido Olympio de Oliveira, prefeito municipal de Joinville; sr. Rogério Vieira; sr. Guilherme (Wilhelm) Walter; sr. G. Arthur Koehler e o sr. cônsul Rokohl. Discurso que impressionou foi do engenheiro Heinrich Lang, chefe da colossal construção.



Qualidade
Marista de
Educação

87
anos

COLÉGIO MARISTA
São Luís

VIDA ROTÁRIA

O que acontece nos clubes

Recente reunião de companheirismo do Rotary Club Jaraguá do Sul-Centro, na residência do anfitrião Waldemar Behling, esposa, Rosemary Loss, com a ajuda sempre prestimosa e colaboração da filha e genro e filho e nora. Para completar o grupo de apoio não podia faltar o Ivo Ewald, pra não botar defeito.



O Rotary Club Jaraguá-Pérola Industrial ainda desperta admiração por lotar as dependências da Arweg, na realização da NOITE BRASILEIRA. Foi gente comparecendo em massa, contribuindo com um jantar pago, em benefício de uma causa muito nobre - os autistas da AMA. Bom! Agradecimentos aos que desfilaram as modas da atualidade. Muito aplaudidos!



Noite de gala do D-4651, no Rotary Club Florianópolis-Estreito. Naquela noite (23-8-99), reinauguraram a Casa da Amizade, parcialmente destruído por um incêndio criminoso, e admitiram três sócios: Jorge de Castro Abreu - patrulheiro da Polícia Rodoviária Federal -, Alcina Knabben e Sofia Inês Viveiros, ambas professoras universitárias. A foto mostra o instante do recebimento do distintivo.



ANIVERSÁRIO

Senhora Wally Lawin Mathias

Corupá - Em data de hoje, a senhora Wally Lawin Mathias colhe mais uma rosa no jardim de sua existência, cercada de seu esposo, filhos, amigos e admiradores. Recentemente, ela com o seu esposo teve a graça de festejar as Bodas de Ouro, em marcante acontecimento na sociedade corupaense. A foto que aparece abaixo mostra o instante em que, cercado pela família, ela começava a cortar o bolo alusivo. Parabéns à sra. Wally Lawin Mathias, que dentro de dias deve retornar a São Paulo. A turma do CORREIO DO POVO apresenta cordiais cumprimentos.



VENCENDO A DEPENDÊNCIA QUÍMICA -
ATRAVÉS DA COMUNIDADE TERAPÊUTICA.



O que devemos saber sobre a nova lei de remédios

Após uma enquete realizada junto aos pacientes da **Clínica UroAtual** e **Clínica da Saúde**, fôra notada uma grande dificuldade no entendimento desta nova lei (dos Genéricos), que já fôra regulamentada no Brasil, em agosto; mesmo com a larga divulgação nos meios de comunicação.

Por este motivo, vimos a necessidade de realizar um esclarecimento conforme segue, para que a população possa realmente ser beneficiada.

1) O que é exatamente um remédio prescrito como genérico?

Medicamento genérico é aquele prescrito sem ter a marca ou nome comercial, contendo somente o nome da substância ativa, o que chamamos de "o sal" do produto, necessitando ter comprovação de ser equivalente a uma referência determinada pelo Ministério da Saúde brasileiro. Da mesma forma do que já ocorre em vários países desenvolvidos.

2) É necessário que o médico prescreva o nome genérico?

Somente para aqueles pacientes que são atendidos pelo SUS, já que teoricamente

têm direito de receber tal medicamento nas farmácias da rede do SUS.

3) Quando teremos tal lei em funcionamento no Brasil?

Sem data prevista, mas com promessa de que seja breve, ainda não temos estes produtos adequados à lei. Inclusive a troca de remédios por outros, nas farmácias, é por enquanto considerado crime.

4) Como saber se o remédio estará dentro da lei?

As embalagens terão a frase "DE ACORDO COM A LEI 9.787/99"

5) Poderão ser os remédios trocados na hora da venda nas farmácias?

A troca poderá, sim, ser realizada por similares que tenham aprovação do Ministério da Saúde, somente podendo ser realizada pelo farmacêutico, com exceção das receitas

que tenham explicitamente a não permissão do médico que assine tal documento.

OBS. 1: O irônico e a principal razão desta matéria, é que todo brasileiro tem o dever do conhecimento das leis (aliás, deste mundo de leis criadas em nosso Legislativo), não podendo alegar o desconhecimento delas.

OBS. 2: As matérias assinadas pela Clínica UroAtual fazem parte da filosofia, de que o quanto maior for o conhecimento dos pacientes, frente aos assuntos médicos, maior serão as chances destes, de saber a hora de procurar um profissional, para resolver seus problemas de saúde.

Dr. Paulo Odebrecht - médico das Clínicas UroAtual e da Saúde

Clínica UroAtual

Pedras do Rim - Próstata - Impotência Sexual - Perda de Urina

Dr. Paulo Odebrecht

"Atendemos aos melhores convênios de nossa Região"

Rua Jorge Czerniewicz, 1277

☎ 371-3426

Dra. Anna Paula L. de Albuquerque

Ofthalmologista - CRM 6972

CLÍNICA E CIRURGIA DE OLHOS / LENTES DE CONTATO

Aperfeiçoamento em Córnea, Doenças Externas e Plástica Ocular na Santa Casa de São Paulo

Rua Guilherme Weege, nº 50 - Sala 604 - Centro - Fone (047) 371-8447 - Centro Médico Odontológico

ODONTOLOGIA

Dr. Kleber Lisboa Araújo

Cirurgião-Dentista CRO-SC-3949



Invista no seu sorriso.

Atendimento particular/convênios: Issem - Kenkomed

Rua Henrique Sonh, 33 (Próximo Hospital Jaraguá)
Plantão 24 horas - Celular plantão: 975-1684
Fone: (047) 371-4311 - Jaraguá do Sul - SC

Feminiclin

Clínica de Ginecologia e Obstetrícia

Centro de Atendimento à Mulher - Ultra-sonografia Obstétrica e Ginecológica - Cardiotocografia computadorizada

Médico-Responsável: Dr. Jean Beno Schreiner Lucht - CRM 5457

Endereço: Rua Presidente Juscelino, 45 - 1º andar - Centro - Telefone: 372-0395



Doenças do Intestino grosso, reto e ânus, Colonoscopia, retossigmoidoscopia

Dr. Alexandre L. Schlabendorff

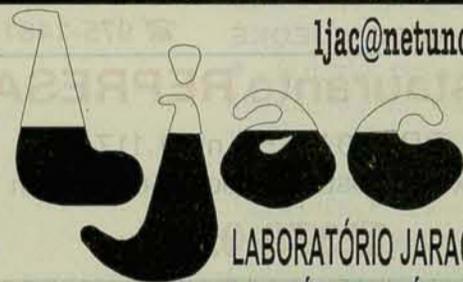
CRM - 7096

Proctoclin

Fone 371-5117 * 372-1553

Rua Guilherme Weege, 50 sala 701
Jaraguá do Sul - SC

Centro Médico Odontológico



ljac@netuno.com.br

LABORATÓRIO JARAGUAENSE
DE ANÁLISES CLÍNICAS.LTDA.

Exames com alta confiabilidade em aparelhos automatizados de última geração.

Dr. Marlo Sousa
Dr. Marlo Sousa Jr.

Horário de Atendimento: Seg. a Sex. Sábados
7:00 às 12:00 / 13:30 às 17:30 8:00 às 11:00

Atendemos todos os tipos de Convênios.

Fone/Fax 371-0882

Rua Dr. Waldemiro Mazurechen, 67 -
Ao lado do Hospital São José

Burg Garten: opção requintada



Típicos da casa: eisbein à pururuca, língua à moda do Porto e kässler

Requinte e bom gosto são os trunfos do Restaurante Burg Garten. Dos talheres à porcelana, tudo denuncia ambiente refinado. Única casa no estilo na região, em arquitetura alemã, oferece uma variedade de 140 opções de pratos. Chapeados, *fondues* e peixes complementam o cardápio da cozinha internacional, comandada pelo proprietário, Carlos Eduardo Lehmann. O chef Calico, como é conhecido, estudou segredos culinários durante oito anos, na Europa, pós-graduando-se na área.

O Burg Garten também é especialista em vinhos, oferecendo toda a linha no gênero, desde os nacionais até os chilenos e franceses. Recentemente, o restaurante abriu espaço aos artistas da região, promovendo

exposições. "Temos carência de espaço em Jaraguá do Sul para abrigar o trabalho dos artistas regionais, por isso o Burg Garten decidiu inovar, tornando-se uma opção", comenta Calico.

A casa atende reservas pelo telefone 371-0757



Pão & Vinho



372-2100

PANIFICADORA E CONFEITARIA



Atendemos diariamente no almoço, bufê com 6 tipos de carne

372-3573

Rua Exp. João Zapella, 88 (ao lado Colégio São Luís)



Av. Getúlio Vargas, 847 - Centro
TEL: 371-0757

Dom Cabral
pizzaria

O primeiro rodízio de pizzas e massas de Jaraguá do Sul

Disque Pizza:
370-1739

Rua Procópio Gomes de Oliveira, 1277 - Centro - Jaraguá do Sul



68 TIPOS DE PASTÉIS
30 TIPOS DE SUCOS NATURAIS
5 TIPOS DE SANDUÍCHES NATURAIS

Disque pastel & lanche

Fone: (047) 372-2684
Centro Comercial Werner Voigt
Av. Mal. Deodoro da Fonseca, 136 - Centro
Jaraguá do Sul



CARDÁPIO À LA CARTE

CHAPEADOS LANCHES MASSAS PIZZAS

ALUGAMOS VIDEOKÊ 975-1481

Restaurante REPRESA

BR-280 Km 55, nº 11.117
(anexo ao posto Rudnick) Guaramirim

373-0235

RESTAURANTE ARMALWEE
(Sob direção de Fritz Restaurante)

Banquetes, jantares, coquetéis, recepções para reuniões de negócios, festas de casamentos, aniversários, batizados, formaturas, confirmações.

376-1425

Agenda

PIZZARIA CANERI: rodízio de pizzas de terça a domingo.

RESTAURANTE REPRESA: serve diariamente almoço e janta a la carte, nas sextas e sábados caldo de cascudo especial e aos domingos bufê completo.

RESTAURANTE ARMALWEE: de terça a domingo com cardápio especial.

RESTAURANTE GARFO E BOMBACHA: serve almoço diariamente e janta de quarta à sábados

RANCHO DOS COWBOYS: oferece videokê às quartas e sextas e música ao vivo às quintas-feiras.

PASTEL E CIA.: atende diariamente com almoço em kg. e com disque pastéis e lanches.

PANIFICADORA PÃO E VINHO: serve café colonial diariamente.

RESTAURANTE MICHEL: atende diariamente no almoço, Bufê com 6 tipos de carne.

PIZZARIA DOM CABRAL: de terça a domingo com rodízio de pizzas e massas.

PIZZARIA CASARÃO: diariamente serve pizzas, massas, calzones, sopas e o tradicional bife à parmegiana.

BURG GARTEN: de segunda a sábado, à noite, serve chapeados, massas, pizzas, fondue, carpaccio



PIZZARIA E CHOPERIA
CASARÃO

Mais de setenta tipos diferentes de pizzas, massas, calzones, sopas e o tradicional bife à parmegiana

SALÃO ESPECIAL PARA FESTAS E REUNIÕES, COM RESERVAS

Rua Max Wilhelm, 60 - JARAGUÁ DO SUL - SC

Disque Pizza
372-2332



CHURRASCARIA * Almoço todos os dias

Duas opções: Rodízio de Carnes e Self service

* Jantar de quarta a sábado

Rodízio de carnes

Atendemos festas em geral.
Preços variados - cardápio a combinar.

"Programa suas compras e sua refeição no Portal de Jaraguá"

Eklein

Cortinas e Persianas

☎ 373-0344

Rua 28 de Agosto, 2209 - Guaramirim

• A Boate Notre apresenta mais um grande show neste sábado. A banda Capital Inicial, com muito rock-n'-roll e música pop, apresenta o show Atrás dos olhos, nome do novo CD, gravado em Nashville, Estados Unidos. Dinho Ouro Preto está de volta e, ao lado de Loro Jones e dos irmãos Felipe e Flávio Lemos, apresentará muito rock, algumas baladas e sucessos conhecidos do público. Ingressos antecipados na Choperia da Praça, Hobby Vídeo e O Boticário do Calçadão.

• As debutantes que serão apresentadas à sociedade dia 25 de setembro, no Clube Atlético Baependi, ao som da banda Sigma Show, participam amanhã da tarde da beleza. Sábado, de uma churrascada com música ao vivo, nos quiosques do clube, e dia 21, de elegante jantar na residência da patronesse, Mércia Menegotti Schünke Ferreira Horn. Mesas e cadeiras avulsas para o Baile Branco à venda na secretaria do clube.

• A 11ª Schützenfest - Festa dos Atiradores - terá sua abertura oficial dia 8 de outubro, às 20h30, com busca dos Reis, Rainhas, Princesas e Cavalheiros, entrega de troféus e medalhas e a sangria do primeiro barril de chope, no Pavilhão A do Parque de Eventos. A Banda Bavária será a primeira a se apresentar, seguida da alemã Alpen Yuppies. A banda alemã fará apresentação especial, quinta-feira, dia 7 de outubro, na Praça Ângelo Piazero.

• A Noite do Atleta será dia 25 de setembro, no Ginásio de Esportes do Colégio São Luís, durante a realização dos 12ºs Jogos Abertos de Santa Catarina, em nossa cidade. Após a escolha da Rainha, acontecerá o baile animado pela Banda 4ª Redenção.

As debutantes, *Natalle Ramos Andreatta, Helena Cristina Marangoni, Débora Casagrande Breithaupt, Juliana Lazzaris, Carolina Wiest Medeiros, Débora Marchiori Iensen, Renata Barros e Thaiana Mariá Peixer, com a patronesse, Mércia Menegotti Schünke Ferreira Horn*



Arte Click



Edson Junkes



Arte Click

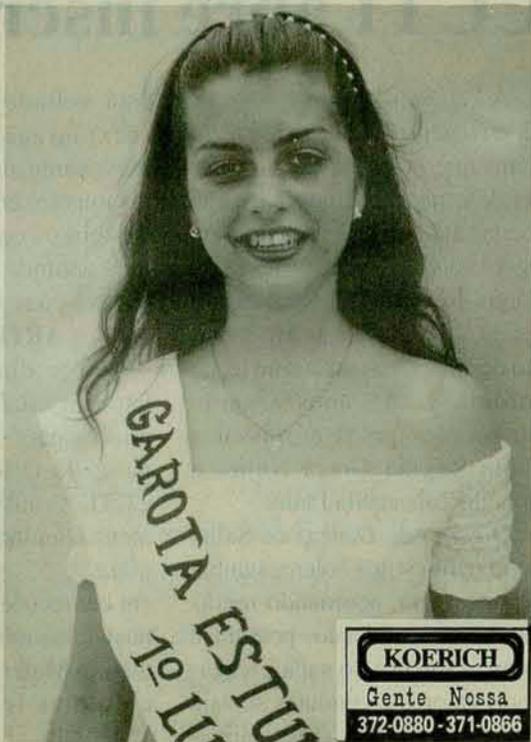
Casal Eduardo e Mércia Menegotti Schünke Ferreira Horn. Ela, a elegante patronesse das debutantes que serão apresentadas à sociedade, dia 25 de setembro, no Clube Atlético Baependi

Caroline Nasato (Floricultura Florisa) comemora idade nova nesta sexta-feira. Cumprimentos dos familiares e amigos

Javel
Valecuidos peças e serviços
FONE: (047) 371-2111



Deise Konell aniversariou domingo passado e recebeu o carinho dos familiares e amigos



Luciane Manke é a Garota Estudantil do Colégio General Rondon, de Massaranduba

KOERICH
Gente Nossa
372-0880 - 371-0866

• O casamento de Orjana Bartel e Marcos Hasse ainda muito comentado em toda a região. Personalidades de todo o Estado estavam entre os mais de quinhentos convidados e participaram da mais requintada festa dos últimos tempos. Todos os detalhes do casório mereceram atenção especial dos pais dos noivos. Cabeleireiro Miro, de Curitiba, a estilista Erica, de Florianópolis, a decoradora Day, de Itajaí, a confeitadora Graça, de Joinville, os *maitres* Álvaro e Salette Künel, de Jaraguá do Sul, a Banda Stagium 10, de Florianópolis, e a *promoter* Marlene Panstein foram contratados para dar um toque de requinte e elegância ao casório.

• A Scar - Sociedade Cultura Artística - iniciou seus trabalhos nos dois primeiros pisos do Centro Cultural. Domingo passado, foi aberta a Mostra Jaraguense de Artes Plásticas e aconteceu a apresentação da Camerata de Jaraguá do Sul, regida pelo maestro Ricardo Feldens, com o lançamento do primeiro CD. A inauguração oficial do Centro Cultural deverá ocorrer no segundo semestre do ano que vem.

• O diretor-presidente da Malwee Malhas, Wandér Weege, recebe amanhã, no Centro de Eventos do Costão do Santinho, em Florianópolis, o Troféu Amigo da Comunidade, promovido pela RBS - Rede Brasil Sul.

• O empresário e ex-deputado Udo Wagner será distinguido com o Prêmio Mérito Lojista, em bonita festa, amanhã, no Clube Atlético Baependi, promovida pela Câmara de Dirigentes Lojistas, para comemorar seus 31 anos de existência.

Verdureira da RAQUEL Ltda.
Comércio de Frutas e Verduras em Geral. Doces, salgados, frios, bebidas, alimentos
Rua Cel. Proc. Gomes de Oliveira, 1150 - Centro
Fone: (047) 372-1468

Pasold coordena mesa no Congresso de Municípios

Prefeito também marca presença na posse de Paulo Bauer

O prefeito Irineu Pasold, que foi convidado pelo secretário estadual do Desenvolvimento Urbano e Meio Ambiente, João Macagnan, para coordenar a mesa que trata sobre a questão relativa ao Ministério Público, nesta quarta-feira, a partir das 15h, está participando do Congresso Estadual de Municípios, realizado no Clube Caça e Tiro, em Lages. Uma das atrações culturais do Congresso foi o "Coral cantando com as mãos" da AADAV, que se apresentou aos participantes do evento a convite da diretoria da Amvali.

Pasold viajou a Lages na tarde de segunda-feira, acompanhado de vários secretários, e deverá retornar a Jaraguá do Sul na sexta-feira, de-



Prefeito Irineu Pasold prestigia posse de Paulo Bauer nesta sexta-feira

pois de passar por Florianópolis, onde acompanhará a transferência de cargo do governo do Estado: em cerimônia marcada para as 11h, Paulo Bauer assume como governador de Santa Catarina, substitu-

indo Esperidião Amin, que estará viajando para a Europa. Devido ao seu compromisso no Congresso Estadual de Municípios, o prefeito foi representado pelo secretário de Cultura, Esporte e Lazer, Silvio Ce-

leste, na cerimônia de recebimento do fogo simbólico dos 12^{os} Jogos Abertos de Santa Catarina, ocorrida no final da tarde de ontem, na Praça Ângelo Piazero.

Escolas municipais recebem computadores

As escolas municipais Max Schubert e Machado de Assis deverão receber nos próximos dias dez computadores cada uma - mais impressoras e scanners - para montagem de seus laboratórios. Os equipamentos fazem parte de um convênio firmado em outubro do ano passado entre a Prefeitura e o Ministério da Educação, através do Proinfo - Programa de Informática na Educação -, que tem como objetivo possibilitar a capacitação de profissionais e viabilizar laboratórios de informática nas escolas. Na Albano Kanzler, por exemplo, já está funcionando o Núcleo de Tecnologia Educacional, que conta com 20 computadores e serve como espaço para capacitar todos os profissionais da área educacional das redes municipais de Jaraguá do Sul e da região.

Neste sentido, está em andamento o curso de Especialização de Informática na Educação, coordenado pela Secretaria de Educação, envolvendo 33 profissionais de escolas das redes municipal e estadual em Jaraguá do Sul, Corupá, Joinville, Guarimirim, Massaranduba e Florianópolis. "Estas pessoas estão sendo preparadas para atuarem como multiplicadoras", explicou a secretária da Educação, Isaura Maria da Luz Silveira, acrescentan-

do que o curso é realizado no laboratório da Ferj e será concluído em novembro deste ano.

A capacitação de professores da Max Schubert e da Machado de Assis será realizada de 27 de setembro a 1 de outubro, em um curso de 40 horas/aula, ministrado por uma equipe técnica da Secretaria da Educação, com o objetivo de proporcionar aos docentes subsídios para utilizar

o computador como instrumento de trabalho pedagógico. Dez educadores das escolas Albano Kanzler e Max Schubert já realizaram este curso há cerca de dois meses. Paralelamente a esta capacitação, todos os envolvidos na área de Educação da rede municipal recebem 20 horas/aula de noções básicas de Informática para se familiarizarem com o computador.

A secretária Isaura Silveira informou ainda que Centro Municipal de Educação Infantil Franciane Ramos, da Vila Lalau, também está se integrando ao Programa de Informática na Escola, através de uma parceria entre a APP, que vai adquirir três computadores e impressora, e a Prefeitura, que fará as instalações dos equipamentos e a capacitação dos profissionais.

CCTI abre inscrições para cursos

A coordenação do Centro de Convivência da Terceira Idade informa que as inscrições para cursos de dança para idosos estarão abertas até o dia 17 de setembro. Desenvolvidos pela Oficina do Corpo do CCTI, os cursos Danças de Salão e Danças Modernas são destinados a casais com idade mínima de 55 anos e serão ministrados pelos professores Tânia Regina Graça Nunes e Orlando Zancanella Júnior.

O curso de Danças de Salão envolve os estilos bolero, samba, swing e valsa, abordando regras básicas de condução, postura e comportamento no salão, resgatando valores e condutas sociais no trato dos casais, sendo ministrado todas as sextas-feiras, das 14h às 16h. Já Danças Modernas

está voltado para técnicas de reexploração corporal e do movimento, de alongamento e relaxamento, com aulas nas quartas-feiras - com possibilidade de uma segunda aula nas segundas-feiras -, das 15h às 16h.

ARTESANATO

Até o dia 23 de setembro também estarão abertas as inscrições para o curso de Artesanato, da Oficina de Artes do CCTI. As aulas, destinadas a homens e mulheres com idade mínima de 55 anos e interessados em confecções de trabalhos manuais, são ministradas pela professora Maíke Soethe, nas terças e quintas-feiras, das 14h às 15h30min.

COMEMORAÇÃO

Para comemorar o Dia Nacio-

nal do Idoso, o Centro de Convivência da Terceira Idade está promovendo o Baile de Confraternização, que será realizado no próximo dia 24, a partir das 16h. O evento terá como atração principal a apresentação do grupo de teatro da terceira idade "Sem Teias", de Porto Alegre, Rio Grande do Sul. Integrado por cinco mulheres, o grupo encenará a comédia "Segredos revelados - Meio século de mulher". O Dia Nacional do Idoso é em 27 de setembro, mas sua comemoração será antecipada, devido à realização da Schützenfest.

Todas estas atividades serão desenvolvidas no próprio Centro de Convivência da Terceira Idade, no Parque Municipal de Eventos.

Especialista do MEC visita Jaraguá do Sul

A professora Rosa Maria Barros, especialista do Ministério da Educação na área de alfabetização, estará em Jaraguá do Sul no próximo dia 24. Ela participará de um encontro a ser realizado no auditório do Sesi, das 8h às 12h e das 13h às 17h, quando acompanhará a avaliação dos trabalhos desenvolvidos nos dias 8 e 9 de setembro no módulo "Alfabetização" do curso de Formação de Profissionais para Educação Infantil.

A ser realizado entre agosto deste ano e setembro de 2000 e envolvendo 38 participantes de dez municípios, o curso integra o Projeto Parâmetros em Ação e está sendo desenvolvido por uma equipe técnica da Secretaria Municipal da Educação, em 12 módulos que tratam de conteúdos a serem trabalhados com crianças até seis anos. Mensalmente, este grupo recebe a visita de um especialista enviado pelo MEC para o acompanhamento de cada módulo.

A secretária da Educação, Isaura Maria da Luz Silveira lembrou que, para o Projeto Parâmetros em Ação, a equipe técnica de sua secretaria foi convidada a fazer parte de um grupo de formadores em âmbito nacional, representando o Estado de Santa Catarina, para capacitação de profissionais em Educação Infantil.

O Projeto Parâmetros em Ação é um encaminhamento da coordenação Nacional de Educação Infantil do Ministério da Educação, que tem como objetivo difundir o referencial curricular para Educação Infantil entre todos os profissionais que atuam com crianças. "Este referencial é um documento preparado por uma equipe do Ministério de Educação e tem como finalidade o desenvolvimento integral das crianças até seis anos em seus aspectos físico, psicológico, intelectual e social, buscando a formação de cidadãos autônomos, críticos e participativos para que possam interagir e estar no mundo de forma criativa e curiosa", explicou a secretária.

DESFILE GAÚCHO

O CTG Laço Jaraguense convida todos os gaúchos, admiradores de cavalgadas e público em geral, para participar do desfile em comemoração ao Dia do Gaúcho, 18 de setembro, sábado. O desfile, marcado para as 8 horas, será iniciado na Rua Acre, próximo à Loja Madri, no trevo do Jaraguá Esquerdo, percorrerá várias ruas da cidade e terminará próximo ao Kohlbach. Qualquer pessoa e/ou grupo poderá participar. Aos participantes será fornecido um macanudo carreteiro, ao meio-dia, na sede campestre do CTG Laço Jaraguense.

Informações: Demarchi Carnes - 371-4547
Marcon - 973-3781

Dia 18 de setembro CTG Laço Jaraguense

Postos de vendas: Demarchi Carnes, Posto Marechal, Posto Marcolla e Hobby Vídeo.

Preço: antecipado R\$ 7,00 - R\$10,00 no dia



PORTAL GAÚCHO

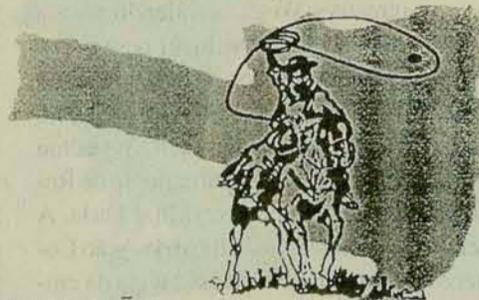


CANTOS DO SUL

III Festa da Integração Gaúcha

Jaraguá do Sul - SC
Dias 17, 18 e 19/09/99

Grande Fandango dose dupla
GRUPOS Cantos do Sul e Portal Gaúcho



PROMOÇÃO:

CTG LAÇO JARAGUAENSE

ATRAÇÕES
- Laçadas
- Gineteadas
- Mesa Amargura
- Provas Funcionais
- Touradas

NO DOMINGO
DIA 19/09/99
BOI ASSADO NO ROLETE
LOCAL: SEDE CAMPESTRE DO CTG LAÇO JARAGUAENSE

PROGRAMAÇÃO

Dia 17/09/99 (6ª Feira)

17:00h - Recepção aos convidados
18:00h - Início da Laçada Individual Troféu Dorval Spézia (Armada espontânea - 2 rodadas)
20:00h - Vaca Gorda

Dia 18/09/99 (Sábado)

08:00h - Início do desfile pelas principais ruas da cidade c/ saída no começo do Jaraguá Esquerdo (ao lado da Loja Madri). Aos participantes do desfile será ofertado um macanudo carreteiro oferecido pelo Arroz Urbano e Demarchi Carnes.

12:00h - Almoço de confraternização
13:30h - Início da Laçada em Duplas
17:00h - Início da Vaca Gorda
18:00h - Laçada de Patrões
20:00h - Churrasco
22:00h - Grande Fandango no Galpão do CTG em dose dupla c/ os Grupos CANTOS DO SUL e PORTAL GAÚCHO.

Dia 19/09/99 (Domingo)

08:30h - Reinício da Laçada em Duplas
10:30h - Touradas na Cancha II
11:00h - Provas Funcionais
12:00h - Almoço Gaúcho - Boi Inteiro no Rolete (R\$ 5,00 por pessoa)
13:00h - Início da Laçada de Piá e Guri
13:30h - Final das Laçadas (Duplas c/ 5 e 6 armadas + 2 rodadas)
14:00h - Vaca Parada de Piá e Guri na Cancha II
14:30h - Mesa da Amargura
16:00h - Gineteadas
17:00h - Tarde Dançante c/ Grupo Cantos do Sul

APOIO: MTC/SC - 9ª REGIÃO



PREMIAÇÃO

Laçada em Duplas (5 e 6 armadas)

1º Lugar - R\$ 500,00 + 2 Troféus
2º Lugar - R\$ 300,00 + 2 Troféus
3º Lugar - R\$ 200,00 + 2 Troféus

Laçada em Duplas (c/ 4 armadas)

1º Lugar - R\$ 100,00 + 2 Troféus
2º Lugar - R\$ 60,00 + 2 Troféus
3º Lugar - R\$ 40,00 + 2 Troféus

■ Todas as demais modalidades terão premiação para 1º e 2º Lugares
■ As normas para o concurso de Laço serão as constantes do regulamento do M.T.C./SC
■ INFORMAÇÕES (0xx) 47 371-4547
■ Obs.: Na modalidade Laço em duplas será cobrada uma taxa de R\$ 20,00 (Cada inscrição ganha 1 almoço do domingo) Boi Inteiro no Rolete.

Agenda gaúcha

18 e 19 de setembro - 3ª Festa do Gaúcho - CTG Laço Jaraguense
18 de setembro - Baile com Portal Gaúcho e Cantos do Sul - CTG Laço Jaraguense
3 de outubro - 4º Domingo no Rodeio - CTG Laço Jaraguense
22 a 24 de outubro - 1º Rodeio Crioulo do CTG Do Trote ao Galope - Jaraguá do Sul
28 de outubro - Quinta-feira da Tradição Gaúcha Especial - CTG Laço Jaraguense
31 de outubro - Torneio de Laço - Piquete Lenço Branco - Massaranduba
5 a 7 de novembro - Rodeio CTG Chaparral - Joinville
11 de novembro - Quinta-feira da Tradição Gaúcha Especial - CTG Laço Jaraguense
12 a 15 de novembro - Rodeio da Integração - Rio Negrinho

Treinos: venha todas as quintas-feiras ao CTG Laço Jaraguense saborear um churrasco, rever os amigos e passar momentos de alegria e descontração conosco. Nestas noites gauchescas teremos, a partir das 19h30, treino de laço aberto a todos e música tradicionalista gaúcha.

Ação Comunitária transferida para a Praça Ângelo Piazero

Projeto é desenvolvido desde 1995 pela Weg

Jaraguá do Sul - O diretor de Marketing do Grupo Weg, Walter Janssen, lançou na tarde de segunda-feira o Ação Comunitária, programado para domingo (19), na Praça Ângelo Piazero, das 9 às 16h30. O projeto oferece à população atendimentos e serviços nas áreas de saúde, através de exames preventivos, aids, planos particulares de saúde, orientações sobre as leis do Código de Trânsito Brasileiro, PIS, FGTS, Seguro-desemprego, plantas e ervas medicinais. Serão 31 postos instalados na Praça Ângelo Piazero. O Núcleo de Cabeleireiros de Jaraguá do Sul atenderá gratuitamente as pessoas interessadas em cortar o cabelo.

Pelo quinto ano consecutivo

aberto à comunidade, o Ação Comunitária descentraliza os atendimentos e os serviços oferecidos. Até 1998, o projeto foi desenvolvido na Arweg (Associação Recreativa Weg), atendendo toda a população. "Qualquer pessoa poderia utilizar os postos, mas teria que se deslocar até a associação. Agora, ficará mais fácil", ressaltou o gerente do Departamento de Recursos Humanos, Hilton Faria. A transferência do local do Ação Comunitária é uma estratégia da empresa em atender cerca de dez mil pessoas.

Serão 200 voluntários envolvidos na realização do projeto. Durante todo o dia haverá shows e apresentações teatrais de grupos amadores formados por funcionários da Weg. Este ano, a novidade é o serviço de confecção de documentos. Qualquer cidadão poderá retirar, em menos de 30 minutos, Carteira de Identidade, de Trabalho e Título de Eleitor, ou requerer a segunda via, desde que

apresente certidão de nascimento. "É tudo gratuito e rápido", observou Faria. A fotografia poderá ser feita na hora.

Exames preventivos de câncer, diabete, vista, auditivo, colesterol, capacidade respiratória e verificação da pressão poderão ser solicitados nos postos mantidos pela Secretaria de Saúde, Unimed e União Saúde. Vinte e nove entidades participam do projeto. "São parceiros que apostaram numa ação direcionada para a comunidade", destacou Walter Janssen. O Ação Comunitária faz parte da programação de fundação dos 38 anos da Weg, comemorado quinta-feira. "A comunidade jaraguense tem responsabilidade direta pelo sucesso da Weg. Estamos retribuindo", disse o diretor de Marketing. No encerramento do Ação Comunitária/99, haverá show com a dupla sertaneja Sandro Luís e Clóvis.

Edson Jurkes/CP



Mau tempo: motociclista preferiu o descanso a enfrentar a chuva que caiu durante o fim de semana

Chuva atrapalha encontro de motociclistas

Jaraguá do Sul - A chuva atrapalhou o 8º Encontro Sul-Brasileiro de Motociclismo, realizado no final de semana, no Município. O mau tempo afastou o público e desanimou os próprios participantes. Dos 2,5 mil motociclistas esperados, apenas 700 haviam sido inscritos até sábado. Outros 500 estiveram na cidade, de acordo com dados divulgados pela 3ª Companhia de Polícia Militar. A diretoria do Motogiro Clube de Motociclismo, promotora do evento, estuda novas alternativas

para o próximo ano. "A possibilidade de transferirmos os shows de acrobacias para a frente do Pavilhão Municipal de Eventos, no Rio Molha, com a concentração nos pavilhões, não está descartada. Teríamos de acertar com a Prefeitura", revelou o presidente do clube, Volney Paulo Zonta. A transferência do local do encontro aconteceria somente em caso de chuva no período programado.

Apesar do mau tempo, quem compareceu na Praça Ângelo Piazero, sábado e domingo, as-

sistiu a um espetáculo sobre duas rodas. Motos potentes, históricas e diferentes transformaram a Rua Quintino Bocaiuva em uma exposição ao ar livre. "São bonitas, diferentes dessas que a gente costuma ver", observou o pedreiro Josimar Antônio de Oliveira que, ao lado da esposa, apreciava a Harley Davidson, ano 1969, do empresário paulista Eduardo Vasconcelos. Esta é a terceira vez que Vasconcelos participa do encontro.

PSICOLOGIA EM FOCO
Associação Jaraguense de Psicólogos
- Ajapsy -

VOCACIONAL

O exame vocacional e a orientação profissional são trabalhos interessantes que podem ser realizados por jovens a partir de 14 anos de idade e por adultos em qualquer faixa etária para um redirecionamento profissional.

Nos dias de hoje, com tanto desemprego, as pessoas estão questionando muito na hora de mudar de trabalho ou se o trabalho que fazem dá a satisfação esperada. Embora o fator econômico seja importante, o pão de cada dia seja uma segurança, cada vez mais as pessoas vem procurando fazer o que gostam.

Muitas empresas têm serviços de remanejamento interno visando a recolocação de funcionários em atividades com as quais eles sejam mais afins. Desta forma, trabalhando de forma prazerosa, a eficiência e a criatividade aumentam muito e menos problemas pessoais e de relacionamento ocorrem dentro da empresa.

Aos mais jovens o exame vocacional ajuda a definir interesses, aptidões de acordo com a sua personalidade, o resultado geralmente aponta as áreas onde há maiores probabilidades de sucesso. É importante não deixar para realizá-lo as vésperas do vestibular. Passar por mais de um vocacional na vida é interessante, um por volta dos 14 - 15 e outro por volta dos 17 - 18, assim se pode avaliar as mudanças de interesses e o caminho que se está tomando.

Há basicamente duas formas de exame vocacional: um baseado em testes psicológicos (uma bateria de aproximadamente 10 a 15 testes aplicados em sessões de 2 horas cada, por uns cinco dias) e outro baseado em dinâmica de grupo ou entrevistas (discutindo os interesses, valores e a forma de pensar do consultante). Ambas são válidas. A pesquisa de profissões através de manuais profissionais para permitir um conhecimento da formação, área de trabalho, o que faz, remuneração, etc. ajudam bastante (podem ser encontrados em bibliotecas ou em bancas de revistas, como manuais ou "guia do estudante").

Este trabalho geralmente é feito por psicólogos, orientadores educacionais ou pedagogos. Se você ainda não se decidiu ou está pensando em mudar sua vida profissional, esta assessoria pode ajudar.

Dalton Fernando Fischer



CEPPSI
O Endereço da Psicologia
371-2224

Dívida de R\$ 100,00 quase acaba em tragédia no Molha

Jaraguá do Sul - Uma dívida de R\$ 100,00 quase terminou em tragédia no Bairro Rio Molha. Dois homens, conhecidos apenas por Marcos e Nori, invadiram a residência da dona-de-casa Maria Margarida de Abreu, 36 anos, na Rua Ana Zaco, por volta das 19 horas de domingo, atrás do namorado da mulher, Carlinhos Erthal, 26. A dupla afirmou que Erthal está devendo na lanchonete.

Erthal conseguiu escapar pulando a janela dos fundos da casa quando percebeu a presença de Marcos e Nori. A dupla arrombou a porta e destruiu o aparelho de telefone. O delegado Vanderlei José Alves da Silva deverá instaurar inquérito contra os acusados por invasão de domicílio e ameaça de morte. Marcos e Nori não foram localizados pela polícia para depor. A vítima também está desaparecida.



Esforço: soldados percorreram quase 270 quilômetros, de Curitiba até Jaraguá do Sul

Fogo olímpico chega na cidade para os 12^{os} Jogos Abertos

Soldados do Tiro de Guerra de Brusque trouxeram a tocha

Jaraguá do Sul - Soldados do Tiro de Guerra do Município de Brusque chegaram no final da tarde de ontem em Jaraguá do Sul, trazendo o fogo olímpico dos 12^{os} Jogos Abertos de Santa Catarina. A tocha foi conduzida por 263 quilômetros em dois dias, do Centro de Curitiba até a Praça Ângelo Piazero. Durante nove dias, o fogo ficará aceso na pira instalada no palco da praça. Quinze escolas das redes pública e privada recebem o símbolo do maior evento esportivo entre jovens do Estado. O Colégio Divina Providência será a primeira

escola a abrigar o fogo olímpico.

Integrantes do Clube Desbravadores fazem o revezamento da escolta da pira olímpica na Ângelo Piazero. "Vamos manter acesas as piras dos colégios até a abertura dos jogos", ressaltou Maristela Menel, coordenadora do Fogo Simbólico dos Jogos Abertos. A competição começa no próximo dia 24 de setembro. A 12ª edição dos Jogos deverá reunir 2,5 mil atletas até 17 anos em Jaraguá do Sul. Serão 71 municípios disputando 14 modalidades. O prefeito Irineu Pasold acendeu a pira, ontem à noite, oficializando a cidade como sede do evento.

Faltando nove dias para o início dos Jogos, a CCO (Comissão Central Organizadora) lança um concurso de redação para alunos de 3ª a 8ª série. Divi-

didos em duas categorias - 3ª a 5ª série e 5ª a 8ª série -, os estudantes desenvolvem a redação, de no mínimo 25 linhas, com enfoque à competição. São dois temas a critério do participante: "O que representa o fogo simbólico" ou "O que representam os Jogos Abertos para o esporte de Santa Catarina".

O concurso terá duas etapas. Na primeira, avaliando as redações dos alunos da própria escola, os vencedores de cada categoria recebem um kit esportivo como prêmio. Na outra, reunindo todos os competidores, os autores dos cinco melhores trabalhos as duas categorias ganharão uma viagem, acompanhados dos professores, para Florianópolis ou Curitiba. O local será definido somente depois do anúncio dos vencedores.

SUCO DA VIDA

ATENÇÃO Você anda triste? Desanimado? Está com dores pelo corpo, depressão, anemia, verme, sofre com espinhas, queda de cabelo. Cuide-se, queremos te ajudar.

DAVIDA fonte de energia para que você se sinte melhor.

DAVIDA é a base de Aloe Vera (Babosa) mais guaraná e mel. Concentração 15:1. Contém mais de 200 princípios ativos, anti-inflamatórios, antibacterizada, fúgida, cicatrizante.

Tome o seu DADIVA, e sinte-se novo de novo. A saúde é essencial para o nosso bem estar.

Não tem contra-indicação - DADIVA pode ser tomado desde o recém nascido até a pessoa mais idosa.

Ligue agora e peça o seu DAVIDA pelo fone 0 xx 47-372-1955 ou 993-3940 e receba-o em sua casa.

Temos produtos para saúde e sua beleza, a base de aloe vera (babosa). Tratamento capilar, facial, corporal, massagens, dietas... Saúde e Beleza, Natural como você.

CONVITE PARA MISSA
(1 ano de falecimento)

Familiares de Jorge Ersching, conviam a todos para missa no próximo dia 17 de setembro de 1999, às 19 horas na Igreja Matriz São Sebastião - Centro

Criações de Logomarcas

- *Desenhos Têxteis
- *Cartões
- *Adesivos
- *Camisetas Promocionais

Fone (047) 371-5042

Rua São Bento do Sul, 55
Bairro Jaraguá Esquerdo
89253-250 - Jaraguá do Sul - SC

Criações
Destacando Sua Empresa

Município busca classificação para os Jogos Abertos de SC

Oito modalidades estão confirmadas nos Jasc, por falta de equipes inscritas

Jaraguá do Sul - A corrida rumo a melhor classificação do Município na história dos Jasc (Jogos Abertos de Santa Catarina) começou ontem. Até o próximo domingo, 11 equipes da FME (Fundação Municipal de Esportes) de Jaraguá do Sul disputam a fase Regional dos Jasc, na cidade de São Bento do Sul. Apenas os campeões das modalidades garantem vaga para os jogos, que serão realizados de 29 de outubro a 6 de novembro, em Chapecó.

Ano passado, o Município terminou a fase Regional em terceiro lugar, atrás de Joinville e Blumenau. Este ano, em função da mudança do regulamento, o número de regiões que classificam as cidades para as finais dos Jasc foi ampliado. "Vamos competir com municípios localizados apenas no Norte", ressaltou o diretor-técnico da FME, Luderitz Gonçalves Filho. Nos Jasc de Joaçaba, em 1998, Jaraguá do Sul terminou em nono lugar na classificação geral e em sétimo no quadro de medalhas.

Para a fase Regional, Bas-

Retrospecto de Jaraguá do Sul nos Jasc do ano passado

Classificação final	Quadro medalhas		
9º lugar (32 pontos)	7º lugar (5 ouro, 4 prata, 6 bronze)		
Atletismo (M) 4º lugar	Ciclismo 3º lugar	Tiros Armas Longas 2º lugar	
Bolão 16 (F) 6º lugar	Futsal 6º lugar	Xadrez (M) 6º lugar	
Caratê (M) 6º lugar	Natação (M) 5º lugar	Xadrez (F) 4º lugar	
Caratê (F) 3º lugar	Natação (F) 5º lugar		

OBS: classificação refere-se apenas nas modalidades que o Município ficou entre os seis primeiros colocados.

quete, Bolão 23, Futsal, Handebol Vôlei, Xadrez, Bocha e Tênis de Mesa, todos no masculino, tentam obter vaga para os Jasc de Chapecó. No feminino, estão confirmadas as modalidades de Bolão 23, Handebol e Vôlei. O Município aposta no Futsal para quebrar uma seqüência de cinco anos sem títulos em uma modalidade no Regional. A base do time é a mesma que disputa o Campeonato Catarinense da Divisão Estadual. "Além disso, as equipes de Vôlei e Xadrez masculino têm boas chances de ficar com o ouro", destacou Gonçalves Filho.

A Fesporte (Fundação Catarinense de Desportos) convidou as equipes da FME de Jaraguá do Sul de Ciclismo, Judô, Natação, Tiro, Xadrez feminino, Bolão 16, feminino e masculino e Atletismo, masculino e feminino, além do Caratê, nas duas categorias, para participarem dos Jasc, sem a necessidade de disputar os Regionais. "Como tem poucas cidades inscritas, quem tinha equipe foi confirmada automaticamente", afirmou o diretor-técnico da FME. Assim, o Município já garantiu presença em oito modalidades nos Jasc/99.

ESPORTIVAS

PETERSON IZIDORO

Automobilismo cancelado

Oitava etapa do Estadual de Automobilismo, programada para domingo, foi cancelada devido a chuva. A pista do Autódromo Vale dos Cobras, em Balneário Camboriú, onde seriam realizadas as provas em quatro categorias, ficou alagada. A Federação Catarinense validou a tomada de tempo dos treinos de sábado. Eduardo Valle registrou 1min14s099, enquanto Douglas Bogo fez 1min14s106. Assim, Valle tem a pole provisória. A etapa foi transferida para o próximo final de semana, dias 18 e 19 de setembro.

Canoa ecológica

O 13º Encontro Canoa Ecológica-Verde e Vida Itapocu foi prestigiado por 42 canoístas catarinenses. Os participantes percorreram 100 quilômetros, Rio Itapocu abaixo, rumo ao balneário de Barra Velha. Além do divertimento, constataram a agressão do homem contra o meio ambiente.

Lugar certo

Time de Futsal da Fundação Municipal de Esportes, que tem patrocínio do Grupo Breithaupt no Estadual da Divisão Especial, é candidatíssima ao título dos Jogos Abertos de Santa Catarina de 1999. Só uma catástrofe tira o primeiro lugar na fase Regional, que acontece esta semana, em São Bento do Sul.

Rápidas

* O enxadrista Vitório Chemin foi o campeão geral do Sul-Brasileiro de Xadrez, realizado domingo passado, em Florianópolis. O jaraguense será o único representante da Região Sul do País na fase semifinal do Campeonato Brasileiro de Xadrez, marcada para novembro, em Curitiba.

* **Piloto de Jet Sky Alessander Lenzi participou domingo, no Guarujá, litoral paulista, da 2ª etapa da Copa Intermarine Mercedes-Benz (Rali Náutico). Foi o oitavo colocado. Lenzi encarou o desafio pela primeira vez.**

* Os nove vencedores do bingo promovido pela Associação Jaraguense de Árbitros deverão comparecer na próxima sexta-feira, às 19 horas, no auditório da Liga Jaraguense de Futebol, no piso superior do Terminal Rodoviário, para retirar o prêmio.

* **Torcedores do Fluminense estão animados. Time venceu a terceira consecutiva no Campeonato Brasileiro da Série C, e agora já é o vice-líder do grupo.**

Jaqueline fica em 3º no Juvenil

Jaraguá do Sul - Medalha de bronze na prova de Salto em Distância e quarto lugar nos 100 metros com Barreiras. Esse foi o desempenho de Jaqueline Jacobi (Cosmos Turismos), no Campeonato Estadual do Rio de Janeiro categoria Juvenil, realizado no final de semana passada, no Complexo do Maracanã.

Atleta do Vasco da Gama, Jaqueline marcou 5m19 no Salto em Distância, garantindo o bronze para o clube. Nos 100 metros com Barreiras, registrou o tempo de 15s53, ficando na quarta colocação. "Foi meu primeiro campeonato Juvenil", disse a jaraguense. Competidores de cinco clubes cariocas disputaram o torneio, que reúne atletas até 17 anos

Jaraguá deixa escapar vitória contra o Joaçaba

Jaraguá do Sul - Depois de estar duas vezes na frente do placar, o Jaraguá acabou cedendo o empate no final da partida para o Joaçaba, domingo, no Oeste. O jogo terminou 2 a 2. Com o resultado o time jaraguense perdeu mais uma posição na tabela, ocupando agora a sexta colocação no Campeonato Catarinense da Segunda Divisão. Ricardo e Marcelo fizeram para o Jaraguá, enquanto Mauro Ovelha e Jacozinho anotaram para o Joaçaba.

O Jaraguá começou pressionando. O primeiro gol do jogo foi marcado através de pênalti cobrado por Ricardo. No segundo tempo, Mauro Ovelha, também de pênalti, empatou. Após cobrança de falta, Marcelo tocou de cabeça, ampliando para 2 a 1.

CLASSIFICAÇÃO

Clubes	PG	V
1º Timbó	17	5
2º Próspera	13	4
3º Marcílio Dias	12	4
4º Joaçaba	11	3
5º Blumenauense	10	3
6º Jaraguá	10	2
7º Biguaçu	9	2
8º Santa Catarina	6	2
9º Itajaí	4	0
10º Porto	1	0

Faltando cinco minutos para o final da partida, Jacozinho aproveitou a falha da defesa e marcou o segundo gol do Joaçaba.

Outros três jogos foram disputados pela sétima rodada do

Próximos jogos

8ª rodada (19/9)
Marcílio Dias x Santa Catarina
Porto x Timbó
Jaraguá x Itajaí
Blumenauense x Joaçaba
Próspera x Biguaçu
9ª rodada (26/9)
Itajaí x Blumenauense
Timbó x Jaraguá
Santa Catarina x Porto
Biguaçu x Marcílio Dias
Joaçaba x Próspera

turno. Em Timbó, o time local manteve a liderança ao vencer o Marcílio Dias, por 1 a 0. O Santa Catarina conseguiu sua segunda vitória ao superar, no Complexo Esportivo do Sesi, em Blumenau,

o Biguaçu, por 2 a 1. Em Criciúma, o Próspera derrotou o Blumenauense por 2 a 0.

Com dez pontos em sete jogos, o Jaraguá volta a jogar pela Segundona no próximo domingo, em Jaraguá do Sul, contra o Itajaí. Nos outros quatro jogos da penúltima rodada do turno, o Marcílio Dias recebe o Santa Catarina, de Blumenau. O Porto, lanterna da competição, enfrenta o Timbó, líder do Estadual, em União da Vitória (PR). Blumenauense e Joaçaba jogam em Blumenau, enquanto o Biguaçu viaja até Criciúma para jogar contra o Próspera.

Os quatro primeiros colocados no turno fazem o quadrangular da fase. O campeão estará classificado para o quadrangular decisivo da competição.